

香港華字日報

新聞行情日派  
星房虛昴停印  
遠近郵費酌加

週年價銀六員  
每月價銀六毫  
閏月加銀六毫

禮拜三

光緒廿九年癸卯玖月叁拾日

號九四百二千壹萬壹第

何西  
現寓德轉道  
中利源西街  
對面門牌五  
十三號二樓

烟格 本公司總理面商定有重賞決不食言特此通  
知  
願者本公司有存沽以  
餉碼乃係將本求利公道交易聞有人欲帶私  
烟入香港界內如有人探出買賣實跡祈勞向  
本公司總理面商定有重賞決不食言特此通  
知  
光緒廿七年元月十一日 振華豐公司告白

正金銀行告白

敬啟者本銀行在日本橫濱創設自壹千八百八十年開辦資本金貳千八百萬員  
 一實先收備本金壹千八百萬員 一應備本金六百萬員 一應備  
 積項金九百廿壹萬員計現收資本及盈餘積項合共金貳千七百廿壹萬員  
 員正 總行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 長崎 北京  
 上海 天津 牛莊 香港 孟買 莫京倫頓 英屬島約 宿金山  
 按圖利安等埠 經閱多年本行專做買賣匯兌附屬生利如蒙  
 顧本行支收各埠匯兌快捷妥當公平茲將 貴商股份需貯本行利息列左  
 十二個月期週息五厘算  
 三個月期週息四厘算  
 六個月期週息四厘算  
 日息週息二厘算  
 光緒廿八年 十月 廿三日 香港正合銀行代理人謹啟

行銀通寶國華

分行在英京 舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港 橫濱 上海  
星架坡 孟米等埠并設代理人於檳榔吉打 丹打刺士 庇能  
仰江 錫蘭 廈門 哥林布 廣州省城 漢口 天津 淡水  
安平 西貢 等處香港寫字樓現寓德輔道中門牌貳拾號即鐵行公  
司右隣如有滙兌附揭銀兩請移 玉至本辦面商價錢格外相就本  
行開辦伊始志在推廣生理仰祈留意是荷  
茲將附銀息價列  
十二個月週息四釐半算  
六個月週息四釐算  
三個月週息叁釐算  
日息週息式釐算  
英一千九百零三年 五月 廿七號 萬國寶通銀行啟

擦牙宜慎

欲保牙必須潔淨早晚用牙刷擦之是以日中由外食入之物屑與夫夜間由內發出之渣滓不能黏貼牙間而或黑餘酸質以致壞牙故擦牙所用之水或粉須要絕無酸質在內以免蝕去牙外便之燒青實灰牙粉非獨用以潔淨牙中所用且壯牙粉須易干嚼物若小心用之則可免生黑跡牙肉腫痛口水發酸故日用中之藥料則免平要尋硬能擦去牙齒之積而不能傷牙之體膏料又加以補血養肉之藥料則免牙肉鬆浮軟弱余嘗見市上所售之牙粉多用浮水石粉與牙灰和成此皆傷牙之物用之必致牙齦牙痛蓋浮水石粉與牙灰利如玻璃若連用數次必擦傷牙面之粉用之必致牙齦牙痛蓋浮水石粉與牙灰利如玻璃若連用數次必擦傷牙面

本藥膏料且各樣灰質尤為敏于牙齦口不能淋出口口水不惟腐化則于食物特易腐蝕屬余也謹知此弊特欲人人保護其牙因選最良材料精製成牙粉牙水囑與書不勝懇望試之 牙粉每盒壹毫 牙水每樽全毫 有應贈



# SCOTT'S EMULSION

## 司各脫 滋補鰵魚肝油

此油潤肺除痰養顏長肉  
 補益氣血壯筋骨又能  
 除潮熱之毒去風濕之血  
 理胃經之積滯舉凡身體  
 瘦弱胃不消化肺經受病  
 咳嗽傷風房事色傷破金  
 血虛傷風氣喘皮膚濕毒  
 筋骨痠痛小兒肌肉不長  
 不識男女老少症皆能治  
 此乃清補而不燥滋潤而  
 不膩之聖藥也  
 房內有客存認明招牌魚  
 目不混

英京司各脫鰵魚肝油公  
 司謹識

玖  
大英一千九百零三年  
折  
十月一號

寶路公司謹啟

告白  
股本及歷年溢息如數清楚自頂之後永彰店生意盈虧均與黃永義堂即黃炳勳無涉特字聲明以免後論  
癸卯年九月廿八日 永彰號啟

光緒廿九年  
六月廿三日  
水島洋行啓

庚子二月廿二日  
羅贊朝謹啟

派啟者本銀行現奉總行札  
開光緒廿九年六月底止  
第十二屆股本息銀經已  
集議照章週息捌厘計算  
每股二兩定期九月初一  
日開派屆期請携息摺到  
銀行收訖是荷此佈  
光緒廿九年 西曆  
九月初一日  
香港中國通商銀行啟

**臺灣銀行告白**

啟者本銀行總行設在台北，資本五百萬員，分設本港、日本、暹羅、商各埠，專辦買賣匯兌、附辦保險、生理、匯兌、本行利息列左：

十二個月期週息五釐算，六個月期週息四釐算，三個月期週息三釐算，日息計週息二釐算。

貴商賜顧，五步到中國皇后大道第四號即都郵街花旗酒莊斜對面本行寫字樓面商是荷。

光緒廿九年 四月 十五日

臺灣銀行司理人陳慶

中國通商銀行

啟者本銀行上年銀額

戶部擬存銀二百萬兩舊年先收商本銀貳百五十萬兩戶部  
附存銀壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京天津烟臺  
漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初  
一日開張交易將來各處商通省埠續行分設至以上已分設  
行各處有進出滙票電報滙兌及附載滙票並有穩當物業欲  
按揭銀兩一切交易妥當無延誤阻滯之虞倘有富商欲  
附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切讓移玉到  
本行面議此佈

中國通商銀行大莊律打啟

威比 輝亞 火燭 燕梳 告白

( 寓 遷 局 分 )

設多年專保岸上各屋宇  
舖棧貨物傢私等件無火燭  
之虞倘有失慎賠償快捷  
矩極善諸尊光顧請移玉  
上環舊鴨街街門牌十八號  
本分局內代理人鄭和軒  
商價甚相宜此佈

光緒十八年十一月廿三日

梁劍清治謹啟

德安洋面兼火燭  
保險滙兌有限公司告白  
啟者本公司實備資本銀壹百萬員專保內埠  
外洋輪船帆船及貨物來往中外各國各港口岸  
無洋面意外之虞並在本港兼保火險凡屋宇  
貨倉傢私貨物等件欲免祝融之累者本公司  
均可受保所有保險章程均照英例辦理務臻  
妥善 諸尊光顧請至南北行街六十七號門  
牌本公司總寫字樓投保外埠則由代理人接  
辦仰祈 留意不勝欣幸此佈  
光緒其年 結月十日 司理人 郭卓羣 謹啟  
薛熾南

香港九龍  
萬員專以置業按揭為主及貨  
倉貯物如有物業股份或貨物  
貯倉欲按揭銀兩者請到皇后  
大道西門牌第八號總寫字樓  
面議至於按期欠暫納息高低  
本公司備有格式欲知其詳請  
來取閱此佈  
光緒廿五年 六月初一日  
總司理人周少岐謹啟

置業有限公司  
按揭九龍  
告白

舖  
門牌一號  
號全間出賃  
中大直街  
百三十三號  
龍記銀號  
租  
光緒廿九年  
九月初十日

賃  
光緒廿五年 六月初一日  
總司理人周少岐謹啟

奏准四成新章無論銜封貢監  
均折實一成二兌繳如從九每  
名折收洋銀九兩六錢監生每  
名折收洋銀一十三兩之類凡  
有志報捐功名者請即來局查  
取章程上兌可也此佈  
光緒廿九年 九月初九日  
兼辦兩廣賑捐中  
國電報港局謹啟

**告京**  
**拿多士核爹**  
**行洋星吉港香**

生熟魚油把厘士松  
卸水各色顏料等貨  
久已馳名中外如  
蒙賜顧請認明上列  
爹核士多拿之鐘頭  
庶不致誤

英九月廿九號  
香港分行吉星洋  
行司理人加威啟

快盛船內所有傢私機器等件概  
與郭益生又名郭富承領經手九月  
廿六日交易清楚以前快盛所取  
貨項等件一概找清倘他仍用快  
船名日後欠到各號貨項及担保  
揭等情概歸郭益生又名郭富支  
與均棧證卷無涉先此聲明免致  
論 光緒廿九年 九月廿九日  
均棧謹啟

**毓安**  
啟者本公司定期於拾月初一日正午十二點鐘在德輔道中門牌第二百四十五號

大所  
粵東

本堂精製丸散膏丹倉有二百餘年  
馳中外近因招牌舊印模糊恐損  
藉此假冒魚目混珠誤人匪淺特將

有艮輪船  
道中門牌第二百四十五號  
總寫字樓循例第一次平常  
教會屆時敦請 股東總理

大新街  
中  
唱李陳

緒念九年季秋加石印西原鈐上公  
印爲記本堂於咸豐丁巳年分一  
單山豆坡轉北諸等印而分一

有附 齊集酌議仰希 光臨爲荷  
此佈 一廿二由

和堂

外聚欄街此外雖無分文別處  
光顧請爲認明庶免有誤

告白

光緒廿九年 九月十五日

總司理人 黃夢九 謹啟

余竹生

告白

粵東省城大新街  
和堂陳李昌主人



**影相**  
藥料乾片  
具器價錢  
格外相宜  
六月十七日  
香港中環大馬路  
十七號廣利祥啟





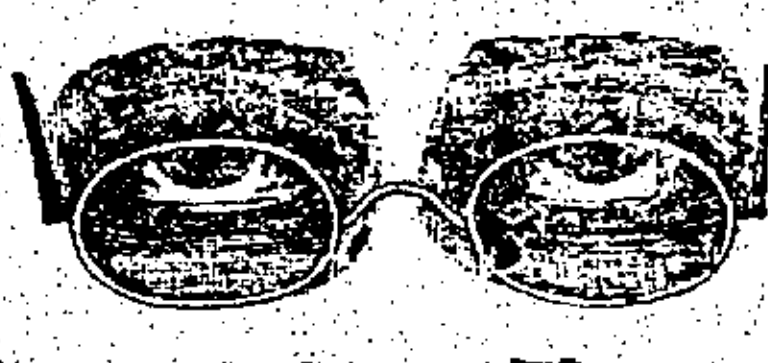


投至所來公文未悉其詳... 故該報欲勸俄國政府向英政府詰問也

入職○陝撫應... 俄事彙譯... 勞打電音... 上八日... 傳電論... 白告紀經請... 白告鋪新

請啟者本號請... 白告... 永昌公司... 古洋行... 中國各處火險... 始創快元... 白濁各症丸

招啟者本公司之... 白告... 明晶洋行... 新書... 火船往梧州... 美華林生醫女



富榮... 有限... 收盤... 告白... 白告樓字寫遷... 白告南耀黃... 製家... 本館... 告白



1974

西報論中國拒俄之言  
所來之消息以爲中國政府忽然改弦  
變其政策我等不知此種消息究竟屬  
可信與否竊便此信可特則可知中  
國政府中人其見解大爲改變近於  
七年中國王執掌政權之後中國政  
府之政策實爲軟弱異常凡事均聽  
命於俄此等舉動便滿漢少年之士  
咸爲心懷不平太后左右之大臣每  
謂俄爲中國之好友惟俄人近來有

勢力逐年而增俄人又竭力設法欲博中國人之信用故於拳匪之後俄人竭力保全太后及其徒黨雖則俄人亦曾在海蘭泡在滿洲凡事可以任意而行惟滿洲乃滿人發祥之地而俄人之以鉅款購取其在滿人之心本係毫不怪怒然滿洲政府雖照其已定之政策而行則中國人民必心中大悅以後格外效忠於太后矣中國政府實為其愚已甚以為中國倘有變故俄人使俄能見信於中國非獨政府信之即太后亦深信之自戊戌以來朝廷之意以為凡事有俄擔任則中國即可無憂矣日本既京其見解甚小惟後至日本游歷一次則眼界大為推廣及歸國以後常在太后之前陳論外交之得失遂使太后中心頓悟此自防而現在遂有許多風傳謂中國欲與日本連盟以為自保之計中國現在雖無水師惟在陸地之上則中國大可助日本之袁軍使其不能北上如是則亦可減少俄人之兵力況滿洲地方之人皆欲拒俄則使俄人分外為難矣現在俄人既知此情則得益不少因中國以後日本之指導可以日強一日即可自保其國日本此次果能真使俄國政府醒悟不迷則日本政府不啻言軍機有電照會各省督撫謂現在中俄交涉緊要異常應亟行豫備以防不測云云譯九月十九日字林西報

已照覆中國外務部謂不能與中國調停東三省  
接奉天將軍公文其時電報已不通言除學政衙人任據詰之者曰吾有地方公事在此辦理汝不官轄此地方者也有公事即來問我○拒俄兩策  
議拒俄政策其兩條分緩戰急戰兩主義故同仁十六日外部接奉天將軍初十日所發之電云  
改逐華商搜旅客佔據電局官署驅逐逆道華兵  
請政府速示機宜以免持久不堪收拾等語○是  
五日來電詢問我國政府設日因滿洲事與俄宣  
公便轉達外務部未知如何作覆

天津電云翁大帥和劉會議袁世凱決意主張聯  
德誓中立 倫敦電云據德國新聞紙所載德國於俄日兩國 元春有婦 蘇元

病亦不暇 慶邸於前數日即有微疾適因東事決裂未能請假故仍住頤和園值廬各大臣  
於召見後就詣商酌一切○君臣痛哭 北京官場傳說前日 召見袁慰帥張香帥問及對  
之時 皇太后與兩大臣相對慟哭○俄必不肯 傳聞有旨令外務部與英美各國公使商  
議惟願將東三省開為萬國公地不知各公使所答如何○國危身退 王文韶在軍機在日  
自稱耳聾年老事事退後 兩宮如問以要緊事宜從不肯直截回答加以近日事情棘手聞  
王久有乞退之意今開去外部會辦固所願也並聞 皇上本不以王文韶為然惟 太后念  
其係老臣如果自陳乞退必可邀准○百折不同 傳聞王侍御乃徵仍擬上書以辯前摺之  
事聞其奏皆係確有憑據不日即擬呈遞云○官中慶賀 有某大員奏請 兩宮早日回  
鑾以便十月 皇太后萬壽聖節在宮中舉行慶賀○邸中直諫 工部郎中秦樹崖前次召  
見除論袁張二督外並請 兩宮以後遇有臣下章疏不合事情者宜明白宣示不宜留中庶

倫敦電云據德國新聞紙所載德國於俄日兩國 元春有婦 蘇元  
上海蘇報之系 英領事官照會 江督魏光燾查 問其得北京主 意如何辦理觀 督阿文輝並無 廷旨如何辦理 惟獨任繼魏督

外國與俄國對抗頗爲兩官所信任故即以此定議譯版朝  
報○美爭條約 倫敦電云據華盛頓信息言合衆國對俄  
佔領奉天頗持強硬主義欲收回中美條約中所訂之權利  
大版每日報○禁遏電報 俄人佔據奉天凡城門衙署皆  
俄兵看守將軍衙門內則另派俄員名之曰文案伺察一切  
文及監視舉動十一十二等日外部連發數電皆未到後由  
民應轉來電報始知詳細○求到乞兒 又聞增祺自被軟  
之後署內出資募一乞丐遞寄密信始得出城○商人去國  
又盛京等處商人現已大半歇業紛紛赴山東京津各處

交涉已誓始終守局外中立之例俄國已甚爲深信故俄法同  
盟德亦無所杞憂也○不敢直陳 北京電云近數日東三省  
遼東機處外務部之急電大半經袁張兩督查看然後由慶  
王面交兩官請訓辦理譯同日東京朝日報○廈傾同覆 近  
日東三省官員以及游牧者均紛紛逃回遼及慘狀令人不忍  
聽聞○官督難保 探聞奉天學政裴學使因東省將起兵端  
於日間將其官眷派差護送北歸傳聞途中亦被搜掠○好好  
去辦 又聞袁慰帥十五日召見奉天后面諭東三省處置方  
畧及北洋防守各事宜附下去好好去辦故慰帥次早即回津

京中近來於東三省一切詳情因電報阻滯未能了了惟聞俄人布置一切較  
春寒臘四十餘人  
現仍寓于南甯其  
夫人趙氏猶失履  
驢慎不欲生月之  
初旬在母家被殺  
自盡幸家人急救  
得以不死惟日來  
患吐血症恐難醫  
治○互相牽制

前尤爲嚴密顧俄人仍以終能撤兵爲詞追詢其究於何日撤兵則始終游移無定○邊道告警 津函云東邊道來電云俄兵在奉天城內者計有炮隊五營並携有大炮分守各城門各官殿各衙署局所○商議改省 津函云察哈爾改省一節客誌解報稱開政府詳議以建盟費繁欵項無着擬畧爲變通添設廳治移口北道於邊外並酌添數巡司以資控馭全都統於日內赴津與官保面商後再行定擬章程入奏○亂世景況 牛莊特派員來函云牛莊一地所有商店歇業者十之八九市面惟中國人之日用食品及與俄人買賣而已富戶亦十室九空人民亦無敢言俄人之虐虐者錄天津大公報○日使密談 十四日日本內田公使謁慶邸於其第某某軍機某某區區皆在無意談甚久○受恩規避 欽差駐藏大臣有奏桂霖二公伴省數月以藏中多事頗有觀望茲聞於前月廿六日取節

入職○陝撫忠梗 明年 皇太后六旬萬壽內外諸臣  
皆有請將廉俸報効之奏業奉諭旨不准行當未奉諭旨  
之前陝西巡撫升吉臣中丞以爲報効一事非大臣事君  
俄事彙譯 青坭窪所有俄國兵艦於十五號悉數駛往旅順口○十號後  
駐旅順口俄官出示凡有船隻到口每墩征一仙○聞俄兵部令第十號兵  
隊調來遠東○英國晨報駐美京訪事報稱美議院以俄國再謁奉天有不  
臬案 陳曾黃三人控陳福三百元補牆價一  
案前已紀報今臬憲判被告得直○以女易男  
日本皇家鐵路公司擬在日本東京站頭所  
雇用之人俱易換婦女倘試辦合宜又將各站  
搜奪銀物 凡由東三省入關者他隻身可行若有行李俄兵  
即以搜奪爲名將銀錢珍物衣服等類全數取去錄上海中外  
報○肅臣奏國 聞七月間俄國遠東總督阿力克塞夫到任  
後照會著黑龍江將軍薩保轉行合省官民知悉薩保電請



**在** 明倫彙編  
本朝典考  
多士打金銀  
◎火鋸地理文  
**拾五日開行**

光緒二十九年秋

拾 日 此紙由香港轉予日軍

刊



等山金國山齊續準各本日第



行銀海  
香港一千八百六十五年 燕梳  
八月一號 一五  
公司  
司理人湯士民謹啟  
光緒廿九年  
八月十三日  
維機公司啟  
冒  
珠特此佈  
光緒廿八年 六月廿八日  
光緒廿九年  
五月十七日  
中環永和順

減價  
比江輪船往來港澳  
再大減價  
餐樓每位收銀五毫  
樓上每位收銀叁毫  
大船每位收銀壹毫  
廣運輪船公司啟  
光緒廿九年  
二月十六日  
協理人譚寅庭謹啟

大興鏡  
啟者本號開張已有餘年蒙貴商光顧  
遠近皆知茲今特聘上等工匠巧造天  
鏡鏡身大鏡小鏡各式大小金木花邊  
相架甚為悅目精巧奇有一分厚二分  
厚光身大玻璃包成厚薄片并起琉璃  
條玻璃各款車邊一號鏡鏡身寫字  
招牌五色各門玻璃舖在香港中環  
士丹利街門牌一十五號價甚相宜  
光緒廿八年 拾一月初四日  
香港中環協興主人啟

張大鵬  
此丸治白濁  
黃濁血淋  
尿管刺痛  
熱下注症  
一服全愈  
二三料收功  
清茶送下  
每盒五毫  
大馬路開  
燈記樓左便

和發銅鐵洋貨  
啟者本號自辦各款外  
國洋貨油布油煙鋼  
鐵大小鐵器花邊水  
銀全具貨真價實  
玉至香港中環利源  
街門牌十號開張  
光緒廿九年  
五月初四日  
和發號啟

仁火燭  
啟者本公司實備資本銀壹百萬元專保  
中外各通商口岸來往輪船船隻貨物無  
洋面意外之虞並保本港船宇傢私倉棧  
貨物無虞倘有意外之虞所有保險章程均  
照英例辦理務臻妥協 諸君賜顧請  
至南北行街門牌第三十一號本公司總  
寫字樓投保外埠則由代理人處接辦仰  
祈 留意不勝欣幸特此佈 聞  
安公司  
光緒廿七年 五月 十六日  
司理人陳說謹啟

中國及  
日本德  
律風及  
電氣有  
限公司  
啟者本公司所設德律風日夜不停每年計銀壹百元私家線另  
議凡欲用德律風者祇須外計值而已本公司常有電氣各物  
藥料電鐘電線電風扇電氣各物均可代辦一切可核  
計詳告如欲知詳細請向雪廠街二號本公司司理人葛榮  
光緒二十八年 二月 十六日 廿廿日

新舖  
有高低院後便新舖出賃  
高壓街 廿三號 廿三號  
德輔道 廿七號 廿九號  
一百零九號 一百六十七號  
一百零四號 一百七十一號  
一百零九號 一百八十六號  
海旁康樂道 七十八號  
九十九號 八十號  
和風街騎樓祥興知租

承縫  
啟者本號承接  
各款旗幟  
旗幟  
光緒廿九年  
五月初四日  
浩記號啟

黃散丸  
啟者本堂第一家始創萬應如意油選料精製各項膏丹丸散其功效驗久為  
中西推許遐邇馳名近多無恥之徒假冒我黃祥華單紙款式用偽油混充圖  
利使人貽害非淺本堂於光緒二十五年四月廿四日特設一舖在香港上  
環大馬路以便 仕商到港採買如蒙賜顧請認香港上環大馬路門牌式百  
式拾號太和堂黃祥華招牌庶不致誤  
萬應如意油 滋腎固本丸 婦科白鳳丸 時症沙氣丸 追風蘇合丸  
參茸衛生丸 參茸寧坤丸 甘露午時茶 八寶紅靈丹 六味地黃丸  
參茸寧坤丸 調經種子丸 兒科回春丹 珍珠百勝散 萬應如意茶  
光緒廿五年歲次 丁亥四月廿四日 粵東省城 佛鎮 太和堂黃祥華謹啟

同益  
啟者本公司實備資本銀一百萬元專保  
城香港澳門及各埠口岸火燭意外之虞  
及省港澳澳免稅兩 諸君光顧請移 玉  
至德輔道西門牌一百七十二號即金  
巷口本公司總寫字樓外埠則由分局總  
人接辦仰祈留意不勝欣幸另有延壽生  
財合意者請到本公司取閱便知詳細此佈  
光緒廿九年 六月 十一日  
司理人劉孟平謹啟

同益  
啟者本公司實備資本銀一百萬元專保  
城香港澳門及各埠口岸火燭意外之虞  
及省港澳澳免稅兩 諸君光顧請移 玉  
至德輔道西門牌一百七十二號即金  
巷口本公司總寫字樓外埠則由分局總  
人接辦仰祈留意不勝欣幸另有延壽生  
財合意者請到本公司取閱便知詳細此佈  
光緒廿九年 六月 十一日  
司理人劉孟平謹啟

新舖  
啟者本號承接  
各款旗幟  
旗幟  
光緒廿九年  
五月初四日  
浩記號啟

同益  
啟者本公司實備資本銀一百萬元專保  
城香港澳門及各埠口岸火燭意外之虞  
及省港澳澳免稅兩 諸君光顧請移 玉  
至德輔道西門牌一百七十二號即金  
巷口本公司總寫字樓外埠則由分局總  
人接辦仰祈留意不勝欣幸另有延壽生  
財合意者請到本公司取閱便知詳細此佈  
光緒廿九年 六月 十一日  
司理人劉孟平謹啟

同益  
啟者本公司實備資本銀一百萬元專保  
城香港澳門及各埠口岸火燭意外之虞  
及省港澳澳免稅兩 諸君光顧請移 玉  
至德輔道西門牌一百七十二號即金  
巷口本公司總寫字樓外埠則由分局總  
人接辦仰祈留意不勝欣幸另有延壽生  
財合意者請到本公司取閱便知詳細此佈  
光緒廿九年 六月 十一日  
司理人劉孟平謹啟

同益  
啟者本公司實備資本銀一百萬元專保  
城香港澳門及各埠口岸火燭意外之虞  
及省港澳澳免稅兩 諸君光顧請移 玉  
至德輔道西門牌一百七十二號即金  
巷口本公司總寫字樓外埠則由分局總  
人接辦仰祈留意不勝欣幸另有延壽生  
財合意者請到本公司取閱便知詳細此佈  
光緒廿九年 六月 十一日  
司理人劉孟平謹啟

同益  
啟者本公司實備資本銀一百萬元專保  
城香港澳門及各埠口岸火燭意外之虞  
及省港澳澳免稅兩 諸君光顧請移 玉  
至德輔道西門牌一百七十二號即金  
巷口本公司總寫字樓外埠則由分局總  
人接辦仰祈留意不勝欣幸另有延壽生  
財合意者請到本公司取閱便知詳細此佈  
光緒廿九年 六月 十一日  
司理人劉孟平謹啟

洋貨  
啟者本行代理明治燕梳火燭公司  
司理人劉孟平謹啟  
光緒廿九年  
六月 十一日  
三井洋行謹啟

洋貨  
啟者本行代理明治燕梳火燭公司  
司理人劉孟平謹啟  
光緒廿九年  
六月 十一日  
三井洋行謹啟

洋貨  
啟者本行代理明治燕梳火燭公司  
司理人劉孟平謹啟  
光緒廿九年  
六月 十一日  
三井洋行謹啟

洋貨  
啟者本行代理明治燕梳火燭公司  
司理人劉孟平謹啟  
光緒廿九年  
六月 十一日  
三井洋行謹啟





鐵線大小錨鍊花旗水  
泵船上車房器具一應